

ПАМ'ЯТАЙМО МИНУЛЕ -
200-річчя
НЕЗАЛЕЖНОСТІ ЗСА
100-річчя
АМЕРИКАНСЬКОЇ УКРАЇНИ
—БУДУМО МАЙБУТНЄ

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакция і Адміністрація:
"Svoboda", 30 Montgometry St.
Jersey City, N.J. 07303
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Нью Йорку (212) 227-4125
УНСоюзу: (201) 451-2200
з Нью Йорку (212) 227-5250
(212) 227-5251

PIK LXXXIII. Ч. 187.

ДЖЕРЗІ СІТІ і НЬО ЙОРК, СУБОТА, 2-го ЖОВТНЯ 1976

ЦЕНТІВ 25 CENTS

JERSEY CITY and NEW YORK. SATURDAY, OCTOBER 2, 1976 No. 187. VOL. LXXXIII

Роберт Вагнер очолив демократичну Раду для етнічних справ, Йосип Лисогір очолює Український відділ



Роберт Вагнер (ліва) і Йосип Лисогір.

Вашінгтон. — У спеціальному пресовому повідомленні з понеділка, 27-го вересня, Крайовий комітет Демократичної партії інформує, що Роберта Ф. Вагнера, колишнього посади на Нью Йорку, знову призначено на голову Всеамериканської Ради при цьому Крайовому комітеті і він також знову перебрив пост заступника голови Крайового комітету Демократичної партії для етнічних справ.

Того самого дня Роберт Вагнер вислав листа до Йосипа Лисогіра, головного президента УНСоюзу та екзекутивного віцепрезидента УККА, в якому знову призначив його на голову Українського відділу у Всеамериканській Раді та повідомив, що 8-го жовтня відбудеться нарада, на якій буде обговорювана президентська виборча кампанія та роль Ради в ній. Роберт Вагнер також інформував, що Рада незабаром відбуде зустріч з Джіммі Картером, демократичним кандидатом на президента ЗСА, під час якої будуть обговорені способи поліпшення зв'язків з етнічними групами.

Роберт С. Стравс, голова Крайового комітету Демок-

ратичної партії, повідомляючи в пресовому повідомленні про призначення Роберта Вагнера на згадані пости, заявив: "Демократична партія щаслива, що в час критичної потреби знову може покласти до співпраці Роберта Вагнера. Виборча кампанія в 1976-му році буде тяжка і ми мусимо доказати членам всіх етнічних груп, що Демократична партія далі є партією, яка цікавиться ними. Ми є партією, яка дала мільйонам нових американців перші можливості поліпшити їхню ситуацію і ми знаємо, що далі мусимо давати їм такі можливості, тепер, коли вони вже стали інтегрованою частиною нашої нації та нашої суспільства. Призначення Роберта Вагнера напевно буде явним доказом, що ми діємо в тому напрямі".

Пресове повідомлення Крайового комітету Демократичної партії далі інформувало, що Роберт Вагнер перебрив пост голови Всеамериканської Ради після конгресмена Томаса Моргані з Пенсильванії. Відділ національності при Крайовому комітеті Демократичної партії був створений в 1932-му році, тобто під (Закінчення на стор. 4-й)

ЗАВЕРШУЄТЬСЯ ПІДГОТОВА ДО XII КОНГРЕСУ УКРАЇНЦІВ В АМЕРИЦІ; ОЧІКУЄТЬСЯ БІЛЯ 500 ДЕЛЕГАТІВ; ПАТРІЯХ ЙОСИФ ТА ІНШІ ДОСТОЙНИКИ ПРИЙНЯЛИ ЗАПРОШЕННЯ НА БЕНКЕТ

Нью Йорк. — З канцелярії Українського Конгресового Комітету Америки інформують, що підготовка до XII Конгресу Українців Америки, який відбудеться тут в готелі Американа при 52 вулиці і 7-й евею в днях 8, 9 і 10 жовтня, добігає до свого повного завершення. Понад 300 делегатів з багатьох осередків українського поселення в Америці вже зголовили свою участь і зголошення напливають. Очікується, що в Конгресі візьмуть участь біля 500 делегатів. Завершено вже друку інформаційних матеріалів, зокрема Конгресової книжки із звітів керівних органів УККА, намічено проєкт програми, оформлено Конгресові комісії, встановлено програми полуденків та, зокрема, Конгресового Бенкету, що має відбутися в суботу, 9-го жовтня у великій балейній залі готелю в год. 7-й вечора та буде попереджений коктейлем годину раніше.

Згідно з інформацією з канцелярії УККА, Блаженніший Патріярх Йосиф прийняв запрошення та буде почесним гостем на Конгресовому Бенкеті. До участі в цьому бенкеті в характері почесних гостей запрошені Владика Українських Православної і Католицької Церкв та репрезентанти Євангельсько-Баптистського Об'єднання, представники Уряду і Конгресу ЗСА, представники центральних репрезентативних етнічних груп, 15 з яких вже зголосили свою участь. Світовий Конгрес Вільних Українців на цьому Конгресі репрезентуватиме його віцепрезидент Микола Плав'юк, а Комітет Українців Канади його президент адв. Сергій Редчук.

Ще немає повідомлення про те, хто репрезентуватиме Уряд ЗСА, але незалежно від того передбачається можливість виступу на Конгресі віцепрезидента Нелсона Рокфеллера, який раніше був губернатором штату Нью Йорк та постійно виявляв свою прихильність до українців та свої симпатії до їх змагань. Запрошення на Бенкет уже прийняли сенатор Джеймс Баклі та конгресмен Едвард Кач.

У програмі Бенкету, крім привітів та виступів представників, передбачена чергові передачі найвищої відзначення Американської України, Шевченківських Грамот Волі, окремо заслуженим для української справи американським і українським дітям, у першу чергу Блаженнішому Патріярху Йосифу. Передбачена також мистецька програма.

Конгрес почнеться в п'ятницю, 8-го жовтня, в годині 11-й перед полуднем, церемоніальним внесенням прапорів, співом українського і американського національних гімнів і молитвою. Відкрив Конгрес президент УККА проф. д-р Лев Добрянський, після чого відбудеться вибір президії і комісії та прийняття правилна наради. Звіти та дебати над ними закінчать перший день Конгресу. В другому дні Конгресу радитимуть Комісії, а ввечері відбудеться репрезентативний Конгресовий Бенкет. Заключні пленарні наради Конгресу відбудуться в неділю, 10-го жовтня, після відправи Богослуження та в приміщенні готелю. У цьому дні передбачені відповіді керівних органів УККА на запити делегатів та ухвалення резолюцій, доповіді Б. Федорак ("Америка і Україна") та М. Куропас ("100 років нашого поселення в Америці"), описі будуть звіти Комісій та, вкінці, вибір керівних органів УККА та закриття Конгресу.

XII КОНГРЕС УКРАЇНЦІВ АМЕРИКИ

ГОТЕЛЬ "АМЕРИКАНА" СБОМА ЕВЕНЮ 1 52 ВУЛ., НЬО ЙОРК, Н. П. 8, 9, 10 ЖОВТНЯ 1976 РОКУ

ПРОГРАМА

П'ЯТНИЦЯ, 8 ЖОВТНЯ:

- 8:00 — 11:00 перед полуднем: Ресстрація делегатів — 3-й поверх вестибюль біля залі, де відбуватиметься Конгрес.
- 11:00 год. перед полуднем — Відкриття Конгресу; внесення прапорів; відспівання національних гімнів; молитва. Вибір Ділової і Почесної Президії Конгресу. Проголошення програми Конгресу. Проголошення особового складу Номінаційної і Статусової комісії. Вибір Ділових комісій Конгресу: Зовнішніх справ; Внутрішніх справ; Зовнішніх справ; Науки і культури; Фінансової; Резолюційної; Верифікаційної; Організаційної — Відділів УККА; Молоді; Координації дій жіночих організацій; Професійної та Бенкетової. Схвалення правилна конгресових нарад.
- 1:30 — 2:30 по полудні: Спільний полуденок.
- 3:00 — Звіти: членів Екзекутиви, Політичної Ради, Шкільної Ради УККА, Контрольної Комісії та Громадського Суду. (Звіти є вжиті в письмі і увійшли до друкованої книжки звідомлення із праці УККА за час від XI до XII Конгресу, яку всі делегати отримуватимуть при ресстрації. Усно звітові тільки доповнятимуть коротко надруковані звіти).
- 6:30 — 7:30 вечором: Вечеря.
- 7:30 — 10:30 дискусія над звітами; ухвалення абсолютної уступальної керівним органам УККА.

СУБОТА, 9 ЖОВТНЯ:

- 8:00 — 9:30 рано: продовження ресстрації делегатів.
- 9:30 — 12:30 по полудні: наради Ділових Комісій.
- 1:00 — 2:00 — полуденок.
- 2:00 — 5:00 — наради Ділових Комісій
- 7:00 година — Конгресовий Бенкет.

НЕДІЛЯ, 10 ЖОВТНЯ:

- 9:00 год. рано: Служби Божі в обох обрядах в готелі "Американа". Приміщення будуть вказані на табличці готелю.
- 10:00 год. рано: Пленарні наради Конгресу. Члени Екзекутиви, Контрольної Комісії, Політичної Ради та Громадського Суду будуть відповідати делегатам на всі проблеми, які вони порушили на пленарних нарадах в п'ятницю 8-го жовтня і на нарадах Ділових Комісій в суботу 9-го жовтня. Звідомлення голів Комісій. Виглошення двох доповідей: "Америка й Україна" — Доповідачі: д-р Мирон Куропас й інж. Б. Федорак. Схвалення змін в Статуті УККА. Схвалення Резолюцій XII Конгресу. Вибір керівних органів УККА. Закриття Конгресу.

СУА Пресовою конференцією попередив відкриття Музею



Під час Пресконференції при одному з кабінетів члени управи СУА (ліва): Ольга Ставнича, Іванна Рожанковська, Камілія Смордовська, ред. Улана Любонич і Марія Баратура.

Нью Йорк (з. с.). — Понад шість десятків експонатів українського народно-мистецтва — від металевих дерев'яних гуцульських фаянок до глиняних збавків, плетених плахт і вишнєвих сорочок з Полтавщини і Чернігівщини на тлі килимів з Поділля — становили частину першої виставки постійного Українського Музею, що його влаштував і офіційно відкрив в неділю, 3-го жовтня, Союз Українок Америки після кількох десятиріч праці і мандрівної "скитальщини".

Старанно і естетично розміщені експонати в поодиноких кабінетах на двох поверхах недавно закупленого і відновленого будинку УККА — СУА при 2-й евею поміж 13-юю і 12-юю вулицями були в центрі уваги представників української і американської преси в четвер, 30-го вересня, під час спеціально для них влаштованого "прив'ю". На суботу, 2-го вересня, подібну зустріч запланувала Управа СУА для представників українських організацій.

Репортери і фотографи щоденників "Нью Йорк Таймс", "Дейлі Ньюз", "Гадсон Діспеч", "Свобода" і журналу "Гуд Гавзінг" із зацікавленням переглянули частину вже влаштованих і двомовно позначених експонатів в кімнатах з відповідно улаштованим освітленням. Пояснення вщипленим кореспондентам давали на переміжні Оксана Гравович, куратор музею, Іванна Рожанковська, голова СУА, її заступники: Ольга Ставнича, Камілія Смордовська, ред. Улана Любонич і Марія Баратура.

ПРОФ. Л. ДОБРЯНСЬКИЙ ВИБРАНИЙ ГОЛОВОЮ АМЕРИКАНСЬКОЇ РАДИ ДЛЯ СВІТОВОЇ СВОБОДИ

Вашінгтон, Д. К. (УККА). — Проф. д-р Лев Е. Добрянський, президент УККА, був обраний на голову Американської Ради для Світової Свободи на річних зборах цієї організації, що відбулися тут в п'ятницю й суботу, 24 і 25 вересня 1976 р., в готелі "Статлер Гілтон".

Д-р Володимир Душник, редактор "Українського Квартальника", на тих зборах був переобраний на члена Ради Директорів Ради, до якої входять 22 члени, включаючи двох б. почесних президентів та п'ять членів Екзекутиви. Почесними президентами є д-р Волтер Г. Дюд та Фред Шляфлі.

Крім проф. Л. Добрянського, до екзекутиви були обрані: проф. Стефан Т. Посові — перший місто голова; Д. Кін — другий місто голова; Л. Едвардс — секретар та Дж. А. Паркер — касир. Крім згаданих, на членів Ради Директорів були ще обрані: Пол Бетел, о. Реймонд де Сгер, Роналд Ф. Доксей, проф. Дж. Доувер, Деніел Грегем, Марк Льюїс, адм. Джон МекКей, д-р Роберт Моріс, Рон Пірсон, д-р Дейвід Ров, д-р Едвард Розек і Ніл Салонен.



Проф. Лев Добрянський

Американська Рада для Світової Свободи є крайовою організацією, до якої входять 34 американських організацій, в тому числі УККА, яка пропагує ідею визволення поневолених націй в Європі і Азії.

Секретар Ради Л. Едвардс звітував про пророблену працю організації та на черговий план праці на будуче, включив у студійні питання міжнародного тероризму, справу Панамського Каналу, видавання Радю "Міжнародний літ і башта на мурі, що по

КІСІНДЖЕР В ОН ПЕРЕСТЕРІГАС СССР ПЕРЕД ВТРУЧАННЯМ В СПРАВИ АФРИКИ

Об'єднані Нації, Н.П. — Промовляючи в четвер, 30-го вересня, на 31-й сесії Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй, державний секретар Генрі Кісінджер закликав лідерів африканських держав "використати момент, щоб оминти міжрасову війну" в південній частині того континенту, та невдовзі перестерігав Совєтський Союз і його сателіти, щоб не вмішувалися в справу Африки задля власної користі. Кісінджер, хоча не назвав СРСР і Куби поіменно, то натякаючи на приклад з Анголою сказав, що існують держави, які бажать, щоб далі існував конфлікт і расова ненависть в південній частині Африки, бо це виходить тим державам на користь. Він заявив, що ЗСА не підтримуватимуть жадної фракції в Родезії чи будь-якій іншій африканській країні та не старатимуться змушувати будь-яку країну погоджуватися на пляни Вашингтону, але закликав всі інші держави світу поступати в такий же спосіб.

Факт, що кубинська репрезентація до ОН була відсутня під час промови Кісінджера та що совєтський міністер закордонних справ Андрій Громико також не був на цій сесії Генеральної Асамблеї, хоча в той день був в Нью Йорку, дає коментарам підставу твердити, що Гаваї і Москва передбачували, що Кісінджер критикуватиме їх за вмішування в громадянську війну в Анголі та за спроби СРСР перешкодити мирному полагожденню конфлікту в Родезії, Південно-Західній Африці тощо.

Кісінджер у своїй промові сказав, що в Африці заіснувала можливість миру, справедливості і співпраці між расами, але ця можливість може бути знищена втручанням чужих держав.

Державний секретар також затронував ряд інших питань закордонної політи-

ки. Він сказав, що хоча ЗСА далі старатиметься діяти до порозуміння з СССР щодо нового договору в справі обмеження стратегічної атомової зброї, то покищо в тій ділянці не зроблено поступу від початку цього року. Кісінджер минулої середи обговорював цю справу з Громиком, а в п'ятницю, 1-го жовтня, совєтський міністер закордонних справ мав відбутися нараду з президентом Фордом і Кісінджером у Вашингтоні, під час якої знову мало бути порушене питання обмеження атомової зброї. У своїй виступі перед Генеральною Асамблеєю ОН Кісінджер нагадував Совєтський Союз за постійну розбудову своєї мілітарної сили, за збройне вмішування у внутрішні справи інших держав, наприклад, в Анголі та за спроби Москви перешкодити старанням ЗСА довести до мирного полагодження конфлікту в південній частині Африки. Він перестеріг лідерів Совєтського Союзу, що Америка ніколи не погодиться на "селективний детант".

Кісінджер заявив, що Вашингтон може погодитися на скликання нової конференції в Женеві для полагодження проблем Близького Сходу, але було б добре, якщо раніше відбулася "підготовча нарада".

Відносно Кореї, Кісінджер сказав, що Вашингтон також погоджується на скликання міжнародної конференції для обговорення цієї справи, але думав, що краще було б, щоб спершу почали переговори між собою представники Північної Кореї та Південної Кореї, а ЗСА та комуністичний Китай могли б відіграти роль посередників чи дорадників. Щодо дальших зв'язків Вашингтону з Пекіном Кісінджер заявив, що ЗСА продовжуватимуть свої старання поліпшити відносини між цими двома державами, але черговий Китай мусить прикласти цій справі таку саму увагу.

Погодоски про уступлення Косигіна далі поширюються

Москва. — Кореспондент газети "Нью Йорк Таймс" Крістофер С. Врен інформує з Москви, що погодоски про уступлення совєтського прем'єр-міністра Алексія Косигіна далі настирливо поширюються в Совєтському Союзі і навіть ходять чутки, що заміна наступить вже незадовго в часі сесії Верховної Ради СССР, яка розпочнеться 27-го жовтня ц. р. У зв'язку з хворобою Косигіна, який після серцевої атаки нібито приходить до здоров'я, лікарі не дозволяють йому виконувати тяжкої і повногородньої праці і він, згідно з передбачуваннями західних дипломатів, відійде на пенсію, або замінить Ніколая Подгорного на становищі голови Президії Верховної Ради. Подгорний вже раніше бажав відійти у стан спочинку з огляду на вік. Очевидно, що ці інформації, хоч вони походять з достовірних джерел, не підтверджені совєтськими офіційними чинниками, бо Кремль держить в

строгий таємниці інформації про приватне життя партійних лідерів і ніколи не порушує їхньої активності поза офіційною функцією. Щось однак мусить бути правдою, — каже Врен, — бо Косигіна, в протизагуду до Брежнєва, який недавно повернувся до Москви із своєї літньої дачі у добрій формі згадується ввесь час серед совєтських високих урядовців і на вулиці, серед звичайних громадян.

У зв'язку з цими спекуляціями, прізвисько Ніколая А. Тихонова знову кількакратно згадувалось, як одне з можливих кандидатів на пост прем'єра, побіч прізвиська Кирила Т. Мазурова, 62-літнього заступника прем'єра. Врен пригадує, що, мовляв, обидва кандидати на прем'єра не є з уродження росіянами, бо про Тихонова говорять, що він українець, уродженець Дніпропетровська (місцевість, де народився Брежнєв), а Мазуров з походження білорус.

Реставрують Скит Манявський

В одному листі з України до родичів в ЗСА, одержаному минулого тижня, інформувалося: "Ми вибралися до Маняна подивитися на Скит. Там тепер ведуться реставраційні роботи. Вже цілком відбудована входова брама і дві іконні — фрески на ній відновлені. Відновлений також оточуючий мур, келії і башта на мурі, що по

лівій стороні від входової брами. По правій стороні теж відбудована цілком триповерхова башта, здається колись скарбниці. Тепер почали будувати церкву, зробили фундамент, вложили кам'яну підлогу і підготовляють зруб дерев'яної церкви. Доступ до Скиту добрий, широка дорога, кругом старі сосни і смерек. Чудове гірське повітря..."

П'ять хорватів формально обвинувачені за схоплення літака і вбивство

Нью Йорк. — Велика лава присяжних в середу, 29-го вересня, формально обвинуватила п'ять хорватських націоналістів за схоплення на початку цього місяця літака, який вилітав з ньюйоркського летовища Ля Гвардія, та за вбивство поліца, який старався відбачити бомбу, залешену хорватами на залізничній станції Гренд Сентрал. Хорватів оскаржується за "обвинство другої категорії", бо прокуратура не має покищо доказів, що поліца вбито "з розумислом". Ім також закидається схоплення людей і літака, змову, насильство та посідання небезпечної зброї. Велика лава присяжних формально винесла обвинувачення про-

ти Звонка Бусіча, його жінки Джуліяни, Фране Пезути, Марка Власіча і Петра Матаніча. Як відомо, обвинувачені твердять, що вони схопили літак, щоб повернути увагу світу, зокрема Америки, на переслідування хорватів у Югославії комуністичним режимом Йосифа Тіта. Коли вони схопили літак, то домовилися, щоб в кількох впливових газетах були поміщені їхні заяви щодо ситуації в Хорватії та заклики в справі незалежності для того слов'янського народу. Вони були змушені повітряну лінію ТВА перевезти їх до Парижу, де були арештовані французькою поліцією та передані в руки американських властей.

ВІД 70 ДО 5000

Корисний зворот в ОН

У вівторок, 21-го вересня ц. р., розпочалися у Нью-Йорку наради 31-ої Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй, що їх, як відомо, відкрив усталою президент Гастон Торі з Люксембургу, а після вшанування одностайно мовчанкою померлого китайського верховоды Мао Тун-гунга, до якого так нещодавно виникло на Заході "щире почуття пошани", — обрано президентом Генеральної Асамблеї Гамільтона Шпірлі Америкенге, представника Срі Ланка, держави — острова на Індійському океані, який у вступному слові з роємислом наголосив на проблемі Південної і Західної Африки, Родесії та інших країн африканського континенту. Немас, отже, сумніву, що африканські справи будуть сильно наголосовані в часі наступних нарад Генеральної Асамблеї ОН, відсуюючи в тін інші важливі справи, як нерозв'язану проблему Близького Сходу, а зокрема догнотравляю громадський війну в Лівані, тощо. Трудно погодитися з думкою тих, які, коментуючи перебіг нарад Генеральної Асамблеї, говорять, що ця Асамблея не має права висунути зобов'язуючих постанов, хоча має право голосування над обговорюваними справами, які опісля рішас Рада-Безпеки ОН, а згідно ядро цієї Ради — п'ять великодержав — ЗСА, СССР, Франція, Англія і Китайська Народна Республіка. Бо хоча Рада Безпеки, чи по їхньому "п'ятка", дійсно рішає, то все одно догнотравляю на форумі Генеральної Сесії і висловлювання опінії численними комісіями які працюють в системі ОН, створюють психологічну атмосферу, в якій пізніше приймаються рішення не тільки Генеральному Секретаріату ОН, але також урядом поодиноких держав, в тому числі і урядом, "п'ятки". Крім того, голосування і незобов'язуючі постанови несомнісно використовують свистські верховоди і — за їх прикладом чи наказом — держави "соціалістичної співдружності" у боротьбі проти Заходу та його мирної політики на різних континентах світу.

Немас сумніву, що проблеми Африки є під теперішню пору головними проблемами ОН, як також уряд ЗСА, з рамени якого успішно діє на тому континенті державний секретар Генрі Кісінджер, на виступ якого в ОН з неперелічними "чужими" представниками африканських народів і їхніх прихильників. Це явище дуже характерне, якщо хоча б з огляду на те, що на минулої сесії Асамблеї домінувала Москва, а численні делегації добиралися до Греники на розмову, щоб заповнити собі підтримку Советського Союзу і його сателітів. Сьогодні, як виглядає, наступають корисні зміни у цьому відношенні. Африканські і азійські лідери вже не сприймають з легкої руки советської пропаганди, а схилиються більше в бік реалістичної політики, яку ведуть ЗСА та інші демократичні держави Заходу. Пологодження справ єгипетсько-ізраїльського конфлікту, енергетики, сирійсько-ізраїльського напруження, здержання війни між Туреччиною і Грецією та багато інших справ — були поштовхом до цієї зміни. Тому тепер уряд ЗСА, перебарвша ініціативу у світовій політиці, може і повинен використати свій вплив також на форумі ОН, щоб применшити значення Москви, яка доходила до цих "висот" шляхом незобов'язуючих обіцянок, фразеології і обману.

Виборча нагода

Протягом виборчого року американські державні мужі і політики, виявляють значно більше зацікавлення етнічними групами, їхніми проблемами, побажаннями тощо, ніж раніше, хоча урядові чиновники та проводячі головних політичних партій вже деякий час тому прийшли до переконання, що ЗСА не є жадним, "перетоплюючим казаном", в якому мають зникнути всі окремішні поодинокі національні групи, та що Америка представляє собою багаторазову та багатокультурну мозаїку — або як дехто каже, "американську салату".

Про зріст зацікавлення етнічними групами і етнічними справами свідчать м. ін. такі події, як те, що президент Джералд Форд на початку цього року призначив д-ра Мірона Курпаса на пост свого спеціального радника для етнічних справ, або те, що в кінці вересня Президент особисто виступав на крайовій конвенції Конгресу Американської Польонії у Філадельфії, де, подібно до демократичного намісдана на президента, Джиммі Картера, заявився за збереження і відбудову етнічних ділянок великих міст, щоб в такий спосіб здержати культурні здобутки національних груп. Обидва кандидати на президента в час передвиборчої кампанії відігдували етнічні ділянки та в своїх промовах часто називають американський нарід "нацією націй". По цій лінії йдуть також інші високі американські урядовці, чільні члени Конгресу тощо.

Черговим прикладом дальшого зросту зацікавлення етнічними справами може послужити також те, що минулої понеділка, 27-го вересня, Крайовий Комітет Демократичної партії призначив Роберта Вагнера, колишнього доголітного посадики Нью-Йорку, на пост голови Всеамериканської Ради при цьому Комітеті та на заступника голови Крайового комітету Демократичної партії для етнічних справ. Сам Вагнер наново призначив Йосипа Лисогора, головного предсидника УНСОУ та ексективного віцепрезидента УККА, на голову Українського Відділу в Все-Американській Раді. Очевидно, що збільшене зацікавлення етнічними справами частинно спричинене тим, що цього року відбуваються в ЗСА президентські вибори, як рівнож вибори всіх членів Палати Репрезентантів і третин сенаторів. Кандидати на різні пости потребують голосів і тому збільшили свою увагу до етнічних груп. Це нормальне явище. Але, було б великою помилкою знехотувати таку добру нагоду та не використати її для зацікавлення всіх кандидатів справами і потребами нашої громади тут в ЗСА, а головне — долею, чи радше недолею, нашого народу в Україні, зокрема питанням українських політичних в'язнів і народобовбачую русифікаційною політикою Москви. Нехай вони тепер зацікавляються справою визволення зм'ягч поневолених народів і пообіцяють свою підтримку, а після виборів будемо їм ці обіцянки постійно пригадувати.

Вінніпер, вересень 1976. (ЯГ). — Законом 113, виданим в 1969 р. у провінції Манітобі, допущено в державних школах від дитячих садків і аж до найвищих клас середніх шкіл навчання української мови, як другої мови.

Після відкриття шкіл восени 1969 року вінніперський англійський щоденник "Трібюн" зловтишно сповіщав, що "з великої жмари — малий доз", бо, не зважаючи на великі приготування і багато шуму, тільки 70 дітей почали науку української мови в державних школах. Тільки 70 батьків поспришили написати заяву з вимогою навчати їх дітей української мови.

Справді, було з чого радіти "Трібюну", як і було з чого журитися українським читачам. З того часу минуло нецільні десяти років, а яка різниця! Почався нинішній шкільний рік і в школах Манітоби вчать не лише української, але й інших мов, як нормального предмету.

23 і 24-го вересня ц. р. в приміщенні Виховного Осередку св. Венедикта у Вінніпері відбулася Конференція учителів української мови в державних школах Манітоби (Ін-Сервіс Тічінг Сешен), в якій узало участь 80 учителів і учителів. Конференцію вели Карло Фаст, керівник секції навчання другої мови в Міністерстві освіти провінції, і Євген Юзичин, радник цієї секції та інспектор шкіл. Завдання Конференції — підняти професійні кваліфікації учителів української мови в державних школах.

Програма згідно з найновішими вимогами й методами навчання охоплювала все: від лекцій про українську мову й літературу, почерез виставку української книжки, українські пісні, покази національних танців, теорію й практичні лекції писання писанок, кераміку, музичні презентації крапчиків української музики, аж до висвітлювання й обговорювання відповідних фільмів. Два повних дні типсового сконцентрованого інтенсивного навчання, багатовимірного змістом і вивчаючого найновішими технічними засобами. Особливі наголос покладено на актуальні потреби та зацікавлення дітей.

Скільки ж дітей навчається тепер українською мовою в державних школах Манітоби? Як згадаємо вгорі, почалося зі сімдесяти. А тепер з п'яти тисяч! П'ять тисяч в 156 класах 66-ти шкіл. Тихо, без особливого шуму, напологливо працює з року в рік збільшувалася число школярів, аж дійшло до п'ятитисячної армії дітей. На запит, звернений до п. К. Фаста, впадала дуже прста відповідь: ключем до успіху була розумна, безперебійна, консеквентна праця і гармонійна співпраця Міністерства шкільництва.

Скільки ж дітей навчається тепер українською мовою в державних школах Манітоби? Як згадаємо вгорі, почалося зі сімдесяти. А тепер з п'яти тисяч! П'ять тисяч в 156 класах 66-ти шкіл. Тихо, без особливого шуму, напологливо працює з року в рік збільшувалася число школярів, аж дійшло до п'ятитисячної армії дітей. На запит, звернений до п. К. Фаста, впадала дуже прста відповідь: ключем до успіху була розумна, безперебійна, консеквентна праця і гармонійна співпраця Міністерства шкільництва.

Релігійно-національне виховання молоді — це один з найважливіших обов'язків батьків, громад і кожного народу, що дбає про своє майбутнє. Вже від ранньої молодості батьки повинні про це думати, стежити за зацікавленням своїх дітей та відповідно спрямовувати їх науку і виховання.

Народи ризняють свою мову, історію, авлачею, культуру і традиції, і щоб здержати свою ідентичність, любов і пошану до народу свого походження, до своєї Церкви і обряду — конечно вивчати рідну мову, культуру та перебірати звичаї і традиції того народу з "роду в рід". На батьках лежить великий обов'язок дбати про виховання в тому напрямі своїх дітей; вони провадять дитину до своєї Церкви, вибирають для неї відповідну школу, посилають до Школи Українства, молодечої організації та підбирають відповідне товариство однопітків, з якими дитина має проводити вільний час. Наші Церкви і громади для

ПОДАВ Д-Р ВОЛОДИМИР ГОРДИНСЬКИЙ УКРАЇНСЬКО-ПОЛЬСЬКІ ВІДНОСИНИ ПІД ЧАС ГІТЛЕРІВСЬКОЇ ОКУПАЦІЇ ЛЬВОВА

12-го вересня 1940 р. на засіданні керівників відділів Франк сказав: "Усіх нас цікавить українське питання. Ми переконані, що, на думку багатьох українців, Генеральна Губернія є одним з численних факторів, яким доля призначила повернення українському народові Велико-української держави. До того ми не можемо дати себе використати. Я хотів би завзятю просити панів ще раз вислати керівникам підлеглим вам ставити, що, не зважаючи на те, що українці з прихильниками німецького народу, вони не є його довіреними. Піддержуйте найкращі відносини з українцями, але завжди задержуйте потрібну відстань. Вистерігайтеся в урочистих промовах до українців говорити про Велику Україну і т.д. Я хотів би також вас перестерігати перед беззастановним вивченням прапорів в українських кольорах, або під час дефіляд надмірного підкреслювання українців, як представників власної держави. Українці, які живуть на великоімперській території, з громадянами Великої Німецької Держави. Вони не є представниками Великої України на німецькій землі".

11 березня 1942 р. Франк на засіданні уряду Генеральної Губернії говорив: "На національну проблему в Генеральній Губернії треба дивитися тільки з однієї точки погляду, — що вона призначена остаточно на терен повторного німецького поселення... Розуміється, це буде можливе тільки тоді, коли з бігом часу усунеться звідти чужа національність — поляки і українці... Зле було б у нас у Генеральній Губернії, якщо б прийшло до політичного з'єднання українців і поляків. Ми були б тоді змушені зрезувати з нашої тактики, яку ще в деяких випадках застосовуємо, політичного вигравання проти себе тих двох національностей: поляків і українців".

Після того як Німеччина зайняла велику частину України, Франк 4 серпня 1942 р. на зборах гитлерівської партії говорив: "Українці творять тут спеціальний вицяг"

державне українське шкільництво ще в початках (8 учителів в 13 класах 5-ти шкіл з приблизно 500 учнями). Рідні Школи несуть увесь тягар. Як у цій провінції 50 і в інших навчаються 3,652 школярів в 299 класах, учителів є 282.

Оце вам факти! Факти, з яких ми не лише мусимо бути горді, але черпати з них віру, вчитися і брати приклад!

Другу частину програми присвячено 100-літтю українського поселення, і ця частина збирала найбільше оплесків і призначення численної публіки. Гарні і веселі дівчати і хлопці, гарні строї, гуртові танці, співотворювали незабутні сцени, зворушували глядачів та викликали бурю оплесків.

Надзвичайно ефективно і вдало виведено на сцену українське весілля. Батьки, молодята, женихи, старости, переважано русинами, традиційні весільні пісні, плетения вінків, чесання молодого коси, дружки, благословення молодої іконою Матері Божої, прохання, щоб батьки, "все простили і до шлюбу благословили" при тому шлюбна іх тричі, бо так велить прадідавський звичай-традиція. А далі шлюб, гостина, традиційний весільний жаровий, забава, танці, весільні пісні — перенесли глядачів далеко в українське село, яке колоритно так величаво і фактично зберігало звичаї своїх предків. Це були хвалити, які висликали зворушення та збуджували національну гордість за своїх дітей, за нашу молодіть.

Історію українського поселення в Америці, зокрема в Клівленді, по-українськи читав Андрій Футей, уч. 4-ої кл., а по-англійськи — Сандра Вербіньська, уч. 8-ої кл. Всі доповіді гарно пригтовані і відчитані, зокрема добре вийшли доповіді

був наказ генерального губернатора. Застрілення Ластовецького викликало переполох серед поляків, які сподівалися реваншу. І справді, 1 жовтня 1943 р. застрілено на вулиці 37-літнього, в повні наукового розквіту, професора гістології Волеслава Ялового. (В одному з процесів воєнних злочинців у Німеччині було виявлено, що професор Яловий з розміслом застрілював німців. — Примітка перекладача В. Г.).

Негайно після смерті професора Ластовецького у розмові з людьми, які знали вбивцю, Яперестерігав, що українці будуть мститися. Тепер, після вбивства Ялового, я наново звернувся до вбивць Ластовецького з пересторогою, щоб не пробували далі стріляти до українців, бо це відб'ється на поляках. Тим разом, на щастя, мої співбесідники погодилися з мною.

Проф. Панчинський побоюючись за своє життя, сховався в палаті архієпископа греко-католицького обряду Шпештського і там, 9 днів після вбивства Ялового, помер на атану серця. Українці, правдоподібно побоюючись, щоб їх земляки не підозрювали, що Панчинський вбили поляки, і бажаючи одночасно перервати серію несприятливих убивств, оповістили в газетах комунікат про природну смерть проф. Панчинського, який підписав три українських лікарів: Осінчук, Гордінський і Барвінський.

Після кожної з тих трагічних смертей Шульце скликавав професорів і доцентів на жалобне засідання і усно, а згодом письмово звертався з проханнями, щоб склали пожертву для вдови до скарбниці, яку виставляли в дирекції курсів на два тижні. В тому часі сам Шульце боявся, що поляки або українці не спробують виконати замаху на його життя. Він оповідав мені, що, як ішов пізно пополуноч порожньою вулицею Гловінського, заважаючи, що якийсь молодий чоловік йде за ним у певній завжди однаковій відстані. Поденерований, він пристанув, прикидаючи, і с, що зав'язує шнурку черевника. Тільки як незнайомий його минув, він успокоївся.

Після смерті Ластовецького, Шульце 14 квітня 1943 року написав листа до проводу військ СС з проханням звільнити рядового СС д-ра Юрія Мачука з панцерної дивізії гренадирів Вікінг, бо він має обняти катедру фізики, що справді незабаром сталося. В особовому складі на осінній триместр 1943 року він був названий доктором, асистентом, а на зимовий триместр 1943/1944 р. він став професором. 14 жовтня 1943 р. Шульце уповноважив ад'юнкта д-ра Осінчука провадити клініку, викладав і іспити після проф. Панчинського, який помер. В особовому складі на зимовий триместр 1943/1944

(Закінчення на стор. 3-й)

Про „Наш Театр“

Гарним і культурним дарунком обдарували мене в день народження мої дороги свояки з Детройту: зафундували мені монументальну майже книгу „Наш Театр“, видану Об'єднанням Мистецтв Української Сцени (ОМУС), чистенько й акуратно віддруковану в друкарні В-ва „Свобода“ в Джерзі Сіті. Це перший покищо том обширної монографії, присвяченої діячам українського театрального мистецтва. Звичайно, я тут і на думці не маю відбратися зліб шановному сценарію заокеанських критиків, д-рові Луці Луцезу, і писати рецензію на таку поважну працю, що вийшла під маркою НТШ, і головним редактором якої є проф. д-р Григор Лужницький. Як кожного колотейального полпентача, що „крутить“ свій роман із Мельомоно, мене цікавило в першу чергу те, чи редакція спом'янула і мене в цій книзі незлим - тизим словом...

Виявляється, що спом'янула, спасибі їй, і то в кількох місцях. Передусім пригадала шановному читачеві, що підписаний раб Вожи Іван є автором першої, мабуть, української комедії зі спортового життя п. з. „Король Стріпиль“, що присвячена нашому славному футболістові, Ленкеві Скокочеву з львівської „України“. Далі „показано мене „жового“ на двох групових фотографіях, с на стор. 290-41 майже за президіальним столом, під час першого з'їзду ОМУС на „Верховині“, в червні 1971-го року. Під фотом так і стоїть написано: „Останній при столі і Керницький“. Який не той підпис — важко було б розпізнати особу... Незабутний друг, Микола Понеділок, сказав би в такому випадку, що це ми би були і сам Пущик...

Зате на другій груповій фотографії, з того самого з'їзду, мені пощастило: відомий фотограф дискретно приховав долинаю мою „партитуру“, а показав гориню, — як то стою, „мов гриб з ягодиною“ в милому товаристві молодих акторки - співачки Валі Навівайко - Жилы, з Українського Оперного Ансамблю в Нью-Йорку... До речі, цей неадекватний ансамбль під мистецтвими керівництвом Лева Рейнгардта, поставив в нещодня, 10-го жовтня, давно вже не бачену в цій країні народну оперу „Чорноморці“ Кузаренка, яку так часто згадується в книзі: „Наш Театр“, в репертуарі українських театрів та крайових, як і еміграційних.

Виставу варто побачити, а книгу — прочитати.

І к е р

Іван Фур

„І чужому навчаєтесь“...

На маргінесі одного Концерту шкільної молоді.

Релігійно-національне виховання молоді — це один з найважливіших обов'язків батьків, громад і кожного народу, що дбає про своє майбутнє. Вже від ранньої молодості батьки повинні про це думати, стежити за зацікавленням своїх дітей та відповідно спрямовувати їх науку і виховання.

Народи ризняють свою мову, історію, авлачею, культуру і традиції, і щоб здержати свою ідентичність, любов і пошану до народу свого походження, до своєї Церкви і обряду — конечно вивчати рідну мову, культуру та перебірати звичаї і традиції того народу з "роду в рід". На батьках лежить великий обов'язок дбати про виховання в тому напрямі своїх дітей; вони провадять дитину до своєї Церкви, вибирають для неї відповідну школу, посилають до Школи Українства, молодечої організації та підбирають відповідне товариство однопітків, з якими дитина має проводити вільний час. Наші Церкви і громади для

прашують свідомі своїх обов'язків учителів-виховників. Вже увійшли у звичай річні пописи-концерти учнів шкільної школи при парафії св. Йосафата в Пармі, Огайо, як своєю програмою та бездоганим виконанням сягають численну публіку.

Цього року такий попис шкільної молоді відбувся 16-го травня і був присвячений 200-літтю Незалежності ЗСА і 100-літтю українського масового поселення на благословенній землі Вашингтона.

В першій частині програми відзнято переліг історичних подій Америки в роках 1776-1976 доповідями, маршем молоді, піснями, відповідно підібраними сценами і танцями, які вміло і гарно виконували учні різних класів і віку. Діти з передшкілля вивели індійські танці при власній „музиці“ на бубнах. Старша молодіть у класичних тоді часу строях при музиці фортепіано вивела французькі танці. Були весільні танці, „смерть десь“, виступали й піонери зі своїми турботами і різними проблемами. Поодинокі точки програми доповнював шкільний хор молоді англійськими і українськими піснями.

Історію Америки від революції до нинішніх часів по-українськи читав Зенон Фаріон, уч. 7-ої кл., а по-англійськи Христина Павлишин, уч. 6-ої кл.

Андрія Футей, наймолодшого віком і класом учня. Описав гарно декламав Ярослав Сидір, уч. 5-ої кл.

Зокрема треба відзначити шкільний хор, в якому співало сотка дітей, учнів школи, багато з них не знає української мови. Вивчили слова, мелодію, щоб гарно відспівати пісню, це мольозна праця диригента, учителя співи, яка вимагає багато часу, послідовності і головно терпеливості. Євген Садовський, мистецький керівник славного хору „Дніпро“ може бути гордим за „свій“ дитячий хор. Це надзвичайно відповідальна і зарозом похвальна праця над молодістю, яка при тому вичує мову, пісні, пізнає історію, культуру і мистецтво своїх предків. На загал заслуговує і це, що літній хор кожнорічно в часі Різдва іх Великодніх Свят успішно виступав з колядками і гаїлками перед українською громадою.

На закінчення цього вдалого виступу шкільної молоді „д.к. Я. Сірко, мистецький парох, подікував учителів за труд і працю, яку вони вклали, підготовавши імпресю.

Двісті-ліття американської революції і 100-ліття українського поселення відзначила парафія св. Йосафата, і в виступ входив в офіційну програму святкування великого Клівленду. Комітет 200-ліття Американської революції надіслав дирек-

торку школи сестру Селіну Шкодин спеціальним признанням — грамотою за підготову і участь в тих Ювілейних Святкуваннях. Грамоту під оплески публіки вручив в імені Комітету д-р Богдан Футей, член того Комітету і голова УЗО — Відділу УККА в Клівленді.

Шкільна молоді на час концерту приготувала мистецьку виставку власної роботи як: кераміка, вишивки, писанки, рисунки і образи, яку з великим зацікавленням оглянули присутні громадяни.

Дещо з історії школи.

Спроби організації шкільної школи при парафії св. апостолів Петра і Павла в Клівленді сягають ще 1910, 1916 і 1926 років. Школя в 1947 р. вдалося тодішньому пароху о. митр. Дмитрові Греськові остаточно відчинити школу, спочатку в малому дерев'яному будинку при Кенілворт вул., в неадові перенести її до новозбудованого модерного будинку при 5720 Стейт Роуд у Пармі. При школі вбудовано простірку калішню. У 1959 р. створено нову католицьку парафію св. Йосафата, яка перебрала школу і веде її до сьогодні. Школя ведуть сестри Василіанки з допомогою світських учителів.

На протязі 29-літнього історичного шляху школи (Закінчення на стор. 4-й)

УКРАЇНСЬКО-ПОЛЬСЬКІ...

(Закінчення зі стор. 2-ої)

р. керівником клініки вун-трішніх хворіб вписаний проф. Шульце.

На весні 1943 року німці вербували українців до дивізії СС Галичина, яку вони організували і яка мала доповнити гітлерівську армію людським матеріалом, що нагло поменшався. В актах курсів я знайшов на ту тему листи, писані директорами поодиноких курсів і Вільфелем. Директор Риль-ничих курсів, проф. Крю-

гер, повідомляв 25 травня 1943 року Вільфеля, що до добровільної дивізії СС зголосилося з першого року 6 студентів, з другого 27, з третього 3, а з четвертого 5 слухачів. 19 червня 1943 р. повідомляв, що зголосилися 4 особи з навчального персоналу і 44 студентів, що відповідало 14 відс. загально українських студентів жінок і чоловіків. Медичні курси повідомляв 16 червня 1943 р., що в

травні біжучого року зголосилося 55 осіб, тобто 4 відс. загально українських студентів обох статей, але від того часу не було більше охочих. З Політехнічних курсів зголосилися тільки 3 особи, Ветеринарних — 8, а з Лісових курсів — 1 студент. Вільфель підганяв директорів курсів до агітації і до постачання добровольців, і правдоподібно закінчує керівництво Фармації недостатню еластичність, бо інж. Вертипорох, який виконував функції директора Природничих курсів, написав до Вільфеля, що він не думає, щоб на фармацію в п.и сувався тільки на те, щоб ховатися перед вступленням до війська.

В книжці знаходимо знімки професорів: Панчишина, Ластовецького, Ялового і Шульце, а між біографічними довідками 218 осіб, 50 українських 50 українських прізвищ.

ІГОР СІНЯВІН
ВИПРАВ НА ЗАХІД

Москва. — Ройтер інформус, що малар-неконформіст Ігор Сінявін, який разом з багатьма іншими мистцями брав кількарізову участь у виставці в Москві і Ленінграді, виїхав у середу, 29-го вересня д.р., з Відня до ЗСА, де він думає залишитися на постійне перебування. Як і інші емігранти з СРСР, Сінявін одержав візу до Ізраїлю, бо союська влада тільки у виїмкових випадках видає візи до інших країн на Заході.

БАЛЕТНА ШКОЛА
Роми
Прийм-
Богазевської
62 St. Marks Place
NEW YORK, N.Y.
оголошує
ПОЧАТОК
ШКІЛЬНОГО РОКУ
1976-77

ІРВІНГТОН — Школа св. Ів. Хрестителя. Понеділок від 8:30 — 7:30 веч. — Балет та українські танки.
НЬО-РІК — Вікторок, четвер, п'ятниця від 8:30 до 5:30 — балет.
Субота 11-1 — балет 1-2:30 — українські народні танки.
2:30-4:00 — БАЛЕТ ДЛЯ ПОЧАТКУЮЧИХ
УВАГА ПАНИ! Це прий-мається згодошення на класи руханки для пани. Класи відбуваються: п'ятниця — 6:30-7:30 веч. субота — 10-11 ранок.
Інформації телефонічно — (212) OR 7-1187

Порада

Знаю, що багато наших людей потребує, крім відпочинку, доброго лікування. Я нижче подаю адреси своїх людей, можна з ними домовитися чи телефонічно, чи листовно. Як домовитися, вони вас перевезуть, чи то з летища, чи з якоїсь станції, і знову з поворотом відвезуть:

- 1) Alex. Kuchkuda, 1215 N. E., 11th St. North Miami, Fla. 33161. Tel. 1-305-893-4558.
- 2) Mike Kurman 1400-1421, 111 St., North Miami, Fla. 33161. Tel. 1-305-893-3416.
- 3) Pero Duda 1300 N.E., 110 St., North Miami, Fla. 33161. Tel. 1-305-893-3315, ці усі три є від пляжів моря три милі.
- 4) Wolter Trach, 8200 Byron Ave. Miami Beach, Fla. 33009. Tel. 1-305-866-0777, Це коло моря зразу.
- 5) Ivan Bereshny, 504 N.E. 3rd St., мотель Hallandale Fla. 33009. Tel. 1-305-923-2620.
- 6) Alex. Kushch, 622 N.E. 7 St., мотель Hallandale, Fla. 33009. Tel. 1-305-920-4543. Ці є від моря одну миллю.

А. Роспутько



Ділимося сумною вісткою з Приятелями і Знайомими, що наша Найдорожча МАМА, БАБУНЯ і ПРАБАБУНЯ

бл. п.

АННА МАКСИМІВ

по довгій і тяжкій недугі, померла дня 29-го вересня 1976 р., проживши 88 літ. ПОНАХИДА буде відслужена в п'ятницю, 1 жовтня 1976 р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Burnad, 371 Lakeview Avenue, Clifton, N.J.

ПОХОРОН відбудеться в суботу, 2-го жовтня 1976 року з того ж похоронного заведення о год. 9:30 рано, а о год. 10-11 ранку в церкві св. о. Миколая при Президент вул., Пассейк, Н. Дж.

Горем прибиті: дочка — ІВАННА з мужем ТЕОФІЛЕМ КУЛИКОМ сини — ЗЕНОВІЙ і ЯРОСЛАВ з дружиною СТЕФАНІЄЮ

внуки: ОЛЕГ з дружиною МАРИЄЮ і правнуком ОЛІА з мужем СЕВЕРІНОМ ПАЛІДОВИЧЕМ і правнуками МАРУСЯ — з мужем СТЕФАНІЄМ ВЕНГРИНОМ і правнуками Д-р мед. ТЕОФІЛ КУЛИК з дружиною ВАРВАРОЮ ХРИСТИНОЮ — з мужем КЕННЕТ КУЗЬМУКОМ і правнуком РОМАН з родиною в Україні ОРЕСТ з родиною в Україні

В ДВАНДЦЯТУ БОПЮЧУ РІЧНИЦЮ

СМЕРТІ

моєї Непідкадуваної ДРУЖИНИ та моєї Найдорожчої МАМИ і БАБЦІ

бл. п.

ГАЛИНИ ГУСАК

відправиться

Заупокійна Служба Божа

з Панахидою

в понеділок, 11 жовтня 1976 р.

о год. 9:00 рано

в церкві Царя Христа

в БОСТОНІ, Масс.

Кривих, Приятелів та Знайомих просять про Молитви в наміренні Покійної —

МУЖ, ДІТИ і ВУКИ

ОРГАНІЗАЦІЯ ОБОРОНИ ЧОТИРЬОХ СВОБІД УКРАЇНИ — 25-й ВІДДІЛ в РОЧЕСТЕРІ, Н. Й. з глибоким жалем повідомляє своїх Членів, все Членство ОУВФ і Українське Громадянство, що 18-го вересня 1976 р., несподівано, відійшов у Вічність, на 56-му році життя



сл. п.

Інж. ЮРІЙ БУРЛАКА

кол. старшина УПА Волинських Війдлів, кол. голова 25-го Війдлу ООЧСУ, б. член Головної Управи ООЧСУ, член Головної Управи СУМА, буланний Війдлу Ю. СУМА, довголітній голова Окружної Таборової Комісії та командант юнацьких таборів на оселі „Холодний Яр“.

ПОХОРОН відбудеться 21. 9. 1976 р. в присутності Родни, численних Друзів, Приятелів і ширшого Громадянства, з УАП церкви св. Покрови на місцевий цвинтар „Ріверсайд“ в Рочестері, Н. Й.

Дружині, синам Михайлові з родиною та дочці Галині з родиною глибоке співчуття. ВІЧНА НОМУ ПАМ'ЯТЬ!

УПРАВА ВІДДІЛУ

В ПЕРШУ СУМНУ
І БОЛЮЧУ
РІЧНИЦЮ
ТРАГІЧНОЇ
СМЕРТІнашої
Найдорожчої

ДРУЖИНИ,
МАМУСІ, СЕСТРИ,
Улюбленої ДОНІ
і Незабутньої
НЕВІСТКИ

бл. п.

НАДІІ ВОЛКОВИНСЬКОЇ
з дому КАЧУНЬ

будуть відслужені

Заупокійні Святі Літургії

з Панахидами

дня 5-го жовтня 1976 р.

в церкві СВ. ЮРІЯ, НЬО-РІК, 7-ма вул.

о год. 8-й рано;

у СЕСТЕР ВАСИЛІЯНОК, ФІЛІДЕЛЬФІА,

ФАКС ЧЕІС;

дня 10-го жовтня 1976 р.

у ФІНКС, Арізона в УКРАЇНСЬКІЙ

КАТОЛИЦЬКІЙ ЦЕРКВІ

о год. 10:30 рано

Про молитви і участь в Богослужіннях на Дуни

Покійної просять горем-прибиті —

муж ВОЛОДИМИР з Дітьми

і опечалені Родичі з Тестями

Як невинувий вінок на П. могили, Родичі Покійної

зложили 1000 дол. на будову церкви

св. Юра в Нью-Йорку.



бл. п.

ЮЛІЯ ПАЧОВСЬКА

з дому СТЕСЛОВИЧ

народжена 19-го січня 1896 р. у Львові.

ПОНАХИДА в п'ятницю, 1-го жовтня п. р. о год. 8-й веч. в похоронному заведенні Гайнс-Ріналді при 11800 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Md.

ПОХОРОН в суботу, 2-го жовтня 1976 р. о год. 9:30 ранку з похоронного заведення до української католицької церкви Пресвятої Родни при 4817 Bladen Avenue, NW., Washington, D.C., а після на Mount Olivet цвинтар.

В глибокому смутку:

донька — ІРЕНА ЗИНЮК з мужем ОСТАПОМ

внуки — ЮРКО, ІЛІЯ і ХРИСТІ

бл. п.

ІЗІДОРА ГАРДЕЦЬКОГО

буде відслужена

Заупокійна Служба Божа

в церкві НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ ПДМ

в ДЕТРОЙТІ (Гемтремк), Мін.

в неділю, 10 жовтня 1976 р. о год. 10:30 рано

До участі в Богослужінні та про молитви за душу Покійного просять

ГОЛОВНИЙ КОМІТЕТ ПІДГАСЧАН

Св. п. ІЗІДОР ГАРДЕЦЬКИЙ народився 1890 року в Струсіві, пов. Тернопіль.

Визначний суспільно-громадський діяч; старшина Української Галицької Армії; довголітній управитель народної школи в Голгоцях; в роках Другої світової війни посадив міста Підгайш.

Покійний проживав довгі роки в домі для старих в місцевості Schenck, Kreuzstift, (Шпенд) Швайцарія. Помер 19-го вересня 1976 року. Похоронений на місцевому цвинтарі, біля своєї дружини Марії та її Мама (Воднарович) з Зар-ванки.

ВІЧНА НОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Столики замовляти — (201) 779-6136

Субота, 2-го жовтня 1976 року

о год. 8:30 вечора

Українська Централь

240 Hope Avenue, PASSAIC, N.J.

Пластова Станція і Пластприят, Пассейк, Н. Дж.

ЗАПРОШУЄ НА

ОСІННЮ ЗАБАВУ

ПЛАСТОВА СТАНЦІЯ, ГУРТОК ПЛАСТПРИЯТУ та ПЛАСТОВА ФУНДАЦІЯ в НЬО-РІКУ, Н. Дж. — влаштує

ЮВІЛЕЙНИЙ БЕНКЕТ зі ЗАБАВОЮ з нагоди 25-ЛІТТЯ СТАНЦІ

СУБОТА, 30-го ЖОВТНЯ 1976 року, год. 7-ма веч.

CLUB NAVAHO MANOR, 255 40th Street, IRVINGTON, N.J.

ПЛАСТОВА СТАНЦІЯ, ГУРТОК ПЛАСТПРИЯТУ та ПЛАСТОВА ФУНДАЦІЯ в НЬО-РІКУ, Н. Дж. — влаштує

ЮВІЛЕЙНИЙ БЕНКЕТ зі ЗАБАВОЮ з нагоди 25-ЛІТТЯ СТАНЦІ

СУБОТА, 30-го ЖОВТНЯ 1976 року, год. 7-ма веч.

Вечірній одяг.

ОРЕКСТРА „ІЗМАРАГД“ під дир. ЮРІЯ ГІРЯКА

Квитки можна замовляти:

ГОВЕРЛЯ ВЗУТТЯ — SALAMANDER SHOES

1060 Springfield Ave., Irvington, N.J. 07111. Tel.: 374-5768

В Києві капуста тільки на показ

Київ. — У „Радянській Україні“ з 22-го вересня ч. п. надруковано статтю Л. Руту п. н. „Капуста для комісії“. Авторка статті пише, що відомо, для чого організують у містах овочеві базари: щоб людина змогла з невеликою для себе витратою часу закупити все необхідне „для комплектації борщу, салати, асорті, голубців та ін.“ До цього часу Л. Рута також була в цьому переконана. Тим часом виходить, що воно не так...

До редакції подали „сигнал“, що на овочевому базарі, організованому Жовтневим оптовим — роздрібним плодокомбінатом міста Києва, увечері, коли люди йдуть з роботи, не можна нічого закупити, хоча овочі і є... Тому й Л. Рута разом з колегами із сусідньої газети вибралися, щоб довідатися в чому річ. Коло прилавку лігня жінка, вона просить продавчиню продати головку капусти, „якою до речі, обкладено мало не всі стіни кіоска ма-

газину ч. 741. Продавчиня категорично відповіла, що вона не може продати капусту, бо на другий день прийде комісія, якже тоді зруйнувати вітрину... І що не напросилися інші люди, вона капусти не продавала, ще й сердито відрубала, щоб вони йшли до сусіднього кіоску. Пішли вони туди, але й там повторилася ця ж сама історія, і в іншому кіоску те ж саме... Продавчиня заявила, що вона нізащо в світі не продасть жадної капусти, бо в них буде комісія, на доручення якої їм вітрину ламати не можна. Не тільки, що розсердилася продавчиня, ще й перед нею замкнула вікноце. „От мені і хочеться запитати керівників задуваних магазинів і Жовтневого оптового роздрібного плодокомбінату, для кого овочі в їхніх кіосках на овочевому базарі біля заводу „Більшовик“ — для трудящих, які йдуть з роботи, чи для комісії?“ — пише у своїй замітці Л. Рута.

СУА Пресовою конференцією...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

ступниця Ольга Ставнича, референт зв'язків Камілія Смородська, пресова референтка Марія Барагура і ред. Уляна Любич, які асистували молоді союзники Тана Бутівич і Ана Рей-нарчик. Члени управи СУА різноманітні події про відрізок уложений англо-американський каталог виставки, інформаційну статтю і перекуску з напінками в окремій залі будинку.

„Це наш перший крок — сказала п-і І. Рожанковська — і з бігом часу, при підтримці громади, ми сподіваємося влаштувати цей музей так, щоб він був гордістю всіх українців“.

У планах СУА на найближчий майбутній є інкорпорація музею як незалежної установи, постійне влаштування виставок, налагодження контактів з американськими музеями і галереями для періодичних виставок в їхніх приміщеннях. Всі експонати — в числі понад 800 — розміщені в новому будинку, майже всі відновлені і їх відповіді скаталогізувала пані О. Гравович.

Постійний Український Музей СУА — це перша такого роду установа на території метрополітального Нью-Йорку, одного з найбільших центрів мистецтва у світі.

Роберт Вагнер очолив...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

час виборчої кампанії Френкліна Д. Рузвельта на пост президента. Відділ національностей діє по сьогоднішній час, вдержуючи зв'язки з 170-ма братськими організаціями етнічних груп та з понад 450 газетами цих груп. Екзекутивним директором Відділу національностей є Ендрю Валюшек.

Крайовий комітет Демократичної партії далі інформує, що Роберт Вагнер є німецького походження та що він народився і виріс в Йорквіллі, німецькій частині міста Нью-Йорку. Його батько був визначним сенатором, а сам Роберт Вагнер, адвокат по фаху, спершу був членом ньюйоркської стейтової Асамблеї, міським радником, президентом Мангеттену (дільниці міста Нью-Йорку), а в 1953-му році його обрано на посади Нью-Йорку та переобрано в 1957-му та 1961-му роках. Він також служив на пості голови Конференції посаджених ЗСА та очолю-

вав Католицьку Раду для міграційних справ. Під сучасну пору він є головою Ради Об'єднаних Мешканців дільниці.

СПРАВЛЕННЯ ПОМИЛОК

У „Свободі“ з 28-го вересня, в повідомленні про відділи Патріярха Йосифа в УККА-СУА помилково подано, що мр. Іван Базарко та Леся Різник привітали Патріярха квітами... Вони привітали його традиційно хлібом і сіллю, а квіти вручили Патріярхові молоді пластуни.

У „Свободі“ з 29 вересня в повідомленні: „Політична Рада УКА відбула засідання“ передостаннє речення передостаннього відступу по-винно звучати: „Д-р І. Па-дох далі інформувала з рамени Статутної Комісії про працю над статутом, оприлюднюючи становище прав-ного дорадника...“

ПРОФ. Л. ДОБРЯНСЬКИЙ...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

ного Дайджесту“, планування видання „Між-Американського Журналу“, і т. п.

Під час вечірньої сесії поговорили д-р Рей С. Клайд, директор Осередку Стратегічних і Міжнародних Студій при Джорджтаунському Університеті, та д-р Майлс М. Костік, автор книжки „Економіка детанту та американсько-совєтська торгівля“.

Після оживленої дискусії, Рада вислала телеграму до президента Форда, висловлюючи критичні погляди на різні аспекти американської

закордонної політики, головне відносно політики „відпущення“ та Гелсінкського договору.

В суботу засідання Ради було присвячено розглядові різних проєктів, які Рада намітила на ближній і наступний роки, між ними скликання крайової конференції в справі американсько-китайських відносин, зорганізування південно-американського студійного семінара, питання Панамського Каналу, відзначування „Тисячі Поневолених Націй“, тощо.

Португалія і Ангола нав'яжуть дипломатичні Португалія і Ангола

Лісбона, Португалія. — Уряди Португалії і Анголи погодилися нав'язати дипломатичні зносини на амбасадорському рівні. Переговори між обома урядами тривали довший час, бо Ангола зирвала була дипломатичні зносини з Лісбеном у зв'язку із згодженням ворожого активізму Португалії у відношенні до прокомуністичного уряду в Люанді.

В четвер, 30-го вересня ч. р., міністри закордонних справ обох країн проголосили спільний комюнікат і цей акт розцінюють на Заході, як намагаання Анголи вийти з-під зверхності і домінації Совєтського Союзу та Куби, які були головними поставачальниками зброї і війська в часі громадянської війни в Анголі. У зв'язку з цим міністер закордонних справ Португалії Хозе Медейрос Феррейра заявив, що метою

його зустрічі з міністром Анголи є довести до нормальних дипломатичних зв'язків між цими двома країнами, які були перервані від часу проголошення незалежності Анголи і боротьби двох ревалізуючих між собою груп.

Help Wanted Female

ПОМІЧ
при поправках. Потрібно мати досвід при сукачках. Постійна, приємна праця. Air cond. кімната.
Porter's
691 Madison Ave., N.Y.C.
(Pir 62-01 vul.)

До винайму

Newark, N.J.

FLAT FOR RENT

2 family house, Vailsburg Section, 3 bis from St. John Ukrainian Catholic Church.
(201) 372-6381

У ЗВ'ЯЗКУ З ВІДХОДОМ НА ПЕНСІЮ
— продаю —
НОТИ ЦЕРКОВНОГО І СВІТСЬКОГО СПІВУ в українській мові. СЛУЖБИ БОЖІ, ВСЕНІЧНІ І РІЧНІ СВЯТА. ПАРТИТУРИ І ПОГОЛОСНИКИ ПИСАНІ, ТЕКСТИ ПІДСИЛАНІ НА ДРУКАРСЬКІЙ МАШИНИЦІ.
Зацікавленим, вислаю каталог.
ALEXANDER TKACZENKO
120 Sackett Drive
Florisant, Mo. 63033

Увага! Увага!
Після підвищення митних оплат в СССР, надалі обслуговуємо широкі круги наших клієнтів!

ВИСИЛАЄМО з АНГЛІЇ до СССР

- СТАНДАРТОВІ ПАЧКИ З ХАРЧАМИ
- СТАНДАРТОВІ ПАЧКИ З МАТЕРІАЛАМИ НА ОДІГ
- ХАРЧОВІ ПАЧКИ З ВИБОРУ ВИСИЛАЮЧОГО
- РІЗНІ АТРАКЦІЙНІ ТОВАРИ З ВИБОРУ КЛІЄНТА
- АКОРДЕОНИ МАРКИ ГОГНЕРА
- МАШИНОК ДО ПИСАННЯ
- БЮКОВІ І КИШЕНКОВІ КАЛЬКУЛЯТОРИ

Користайтеся з услуг нашої фірми, яка має 30-літній досвід.
Пішіть або телефонуйте по наш спеціальні каталоги, ціни, цінники й інформації.
Затямте нашу адресу і число телефону:

TAZAB & CO. LTD.
16 Stuyvesant Street, New York, N.Y. 10003
Tel.: (212) 254-4160

або
TAZAB & CO. LTD.
273 Old Brompton Road, London SW 9 JB
England

„І чужому навчається“...

(Закінчення зі стор. 2-ої)

нування школа мала різну річну фреквенцію учнів, вона вагалася поміж 250-550 учнів. Найвище число учнів було в 1950 році, і воно сягло до понад 700 дітей. В останніх роках і біжучому році в школі навчається пересічно дещо понад 300 дітей. Зменшення числа учнів у школі — явище нормальне, воно загальне, хоча в нашій школі той відсоток зменшення, його можна зменшити, якщо батьки-українці усвідомляють різницю поміж приватними і публічними школами.

Дирекція школи доповнила програму навчання ще українською мовою, українським мистецтвом, вишиванням, керамікою, малюванням, писанками, машинописанням і курсом шиття.

В школі навчаються діти українців-католиків, невелике число православних і кілька не-українців.

Учительський збір: сестра Селіна Шкодин — директор, о. дек. Ярослав Сірко — релігій, Анна Слободян — садочок, Наталка Болчак — 1 кл., Ірина Гургай — 2 кл., Христина Головач — 3 кл., Катерина Любінська — 4 кл., сестра Петриса (померла) — 5 кл., сестра Ангела — 6 кл., Оля Калуща — 7 кл., сестра Варвара — 8 кл., Дебора Кларк — математика і руханка, Сузана Телішська — українська мова 1-5 кл. пів години денно, вишивання 1 година тижнево, Анна Завальська — українська мова 6-8 кл. три дні в тижні, по 45 хвилин денно, і писанки, 1 година тижнево, Оля Калуща — українська мова для початкувчих, Гелен Любінська — малювання 7-8 кл., Я. Сірко — кераміка 1 година тижнево, Олена Яцишин — писанки, Євгенія Полатайко — шиття на машині.

Школа відзначає релігійні і національні річниці: св. Йосафата, Т. Шевченка, 1-го листопада, 22-го січня і інші історичні дати. Шкільна бібліотека нараховує 2,000 англійських книжок і 500 українських. Учні школи беруть участь у різних мистецьких виставках і часто здобувають похвали і призначення за свої роботи.

Школа користується просторими і модерно вивінованими класами, в кожній класі заінстальовано кольорові телебачення, учні користуються найновішими навчальними приладами для висвітлювання наукових і розважальних фільмів придбано потрібні апарати.

Навчання в школі стоїть на високому поземі, середні школи радо приймають абитурантів, а навіть вже в часі шкільного року звертаються до Дирекції школи, щоб свої випускники спрямовували до них.

За час свого існування школа випустила около тисячу п'ятсот абитурантів, з них багато покінчили університетські студії, стали фахівцями різних ділянок науки, часто займають відповідальні місця в техніці, медици-

ні, адміністрації, транспорті, шкільництві, суспільно-громадській житті і ін.

Школа не має можливості впровадити в програму навчання предметів українознавства, як цього дехто бажає, бо на це немає ані потрібного місця в програмах, ані потрібного часу. Все таки Управа школи робить, що може, — впровадила українську мову, мистецтво, пісні, національні свята і тим ясо документує приналежність самої школи і її учнів до української національної групи. Не всі етнічні групи великого Клівленду можуть похвалитися цілоденними школами, тому будьмо горді, що ми „кращі“ і „не пасемо задніх“.

Така виховна праця на протяжі 8-ми років в школі не може пройти незамітно і безслідно, дитина силою самого побуту в ній усвідомлює свою приналежність до української Церкви і національної групи, вона пізнає культуру, звичаї і обичаї народу своїх батьків і хоча не всі пізніше включаються в українське організоване життя, то все таки вони є свідомі свого походження і часто тим горяться.

Удержати школу, админіструвати нею, в'язати кінці — це нелегка справа в сьогоднішні часи розперезаної економії. Отже дек. Ярослав Сірко мусить добре „крутити“, щоб не все звести до купи, на час платити рахунки, платити учителям, вдержати дім і класи, придатні до вжитку і ін.

Школа приймає дітей усіх українських кат. парафій, і тому відповідальність за її удержання і її працю треба відстоювати на усіх парафіїх. Неможемо збоку стояти і батьки і громада, а треба разом морально і матеріально помагати та співпрацювати.

Батьки! Вишіть своїх дітей до цілоденної школи при ПУКЦІ св. Йосафата в Пармі. Ваші діти в ній набудуть не лише потрібне знання, яке дає народна школа, але головню отримують християнське і національне виховання, дуже потрібне в сьогоднішніх часах, вони знайдуть друзів однолітків, уйдуть в українське товариство, набудуть прив'язання до рідної Церкви, обрядів, культури, звичаїв і обичаїв; вони будуть вас більше розуміти і будуть вам влічні, що дбали і журилися їх вихованням та спрямовували їх на правильний шлях.

Сьогодні, коли асиміляційний процес охоплює шораз більше українську молоддь — кінцева співпраця всіх виховних чинників нашої громади, парафійної школи, Школи Українознавства, молодечих організацій, Церкви, батьків і організованої громади. Всі разом зробимо більше і краще. Пам'ятаймо заклик Т. Шевченка: „І чужому навчається я свого не цураюсь“.

НОВО ВІДКРИТЕ Українське Підприємство

SKYWAY PLUMBING, CONTRACTING & HEATING CORP.

(212) 475-6233
122 First Avenue New York, N.Y.
Власник Славко Шот

ПРОШУ ВІДІТАТИ ЦЕ ЗАМОВЛЕННЯ КНИЖКИ:

С. ЛЮДКЕВИЧ:

ДОСЛІДЖЕННЯ, СТАТТІ, РЕЦЕНЗІЇ
(515 сторінок, добрий папір, тверда обкладинка)
Ціна 10.00 дол., порто і опакування 0.85 центів.
Та післяти його з чеком на \$10.85.
(з Канади просимо про поштові перекази)
на адресу:

UKRAINIAN MUSIC FOUNDATION
c/o Dr. B. Karanowycz
174 Stuyvesant Avenue
NEWARK, N.J. 07106 U.S.A.

(Цю адресу можна відітати і наліпити на конверт)

Український Католицький Цвинтар
СВ. ДУХА, Hamptonburgh, N.Y.
По інформації прошу писати або тел.
(914) 476-0764
Holy Spirit Ukrainian Catholic Cemetery
25 Chestnut Street, Yonkers, N.Y. 10701

REAL ESTATE
ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ ВУДИНОК, БІЗНЕС, ЗЕМЛЮ
Звертайтеся до
УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ
GEMINI REAL ESTATE CO.
98 — Second Avenue
New York, N.Y. Tel.: 477-8400

Фарма
у Висканіні, ЗСА. 120 акрів орної землі, лісу та пасовища. За близькими інформаціями телефонувати:
(312) 489-5353

HOUSE for SALE
Union, N.J.
2 FAMILY
Brick, 5 & 6, full basement, heated, separate utilities, 2 car detached garage, dead end St.
Call (201) 688-4496 after 6 p.m.

2 CO-OP APARTMENTS FOR SALE
Sunset Park section of Brooklyn.
4 rooms — \$58. Maintenance — Sale price \$15,500.
4 rooms — \$53. Maintenance — Sale price \$15,500.
Beautiful view, ready for immediate occupancy. Tax deductible. (212) 984-0439.

For sale in Statler, N.Y.
3 BEDROOM HOUSE
on 1 acre, next to big stream & park. 1 1/2 bath, all appliances & furniture, low taxes. \$19,000.
(518) 828-3764

ПРОДАЄТЬСЯ НОВА ХАТА
з трьома спальнями, в найгарнішій дільниці міста. Продається писати до: М. Курал, 68 North Brookfield Street, Vineland, N.J. 08360, або тел. (609) 696-4327

ФЛОРИДА, в околиці „ЛІСНІ ВОРД“
В українському будинку селі
НАКРАЩІ ПОСЛОСТІ
всіх родів, з усіми вигодами міста, в серці містечка, з помаранчевим садком, площа на односторонню хату від \$6,500. Будова нові хати та спільні доми, тільки на замовлення від \$14,500, масово доводі інвестиції — земля, фарми, сади, бізнес.

SUNNYLAND REALTY
Stephen Kowalchuk, Realtor
855 N. Park Avenue
Apopka, Florida 32703
(805) 886-3060

Country general store — now vacant with living quarters. Located in small country town on state highway. Loading platform. Ideal for a variety of business. 1 acre of land. \$17,000.00.

Makitra Real Estate, Inc.
4 Steuben Street
BATH, N.Y. 14810
(607) 776-2468

FARMS & CO. HOMES
НАКРАЩІ ПОСЛОСТІ ВСІХ РОДІВ
KOPP OF KERNHONSON, NY
(914) 626-7500

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ім. ШЕВЧЕНКА
з метою упорядкування правопослідовних видань друком книжку проф. д-ра І. Ковалеву

Український ПРАВОПИС
Це посібник для учнів шкіл українознавства, студентів вишніх навчальних закладів, письменників, поетів, видавців, пресових органів, культурних і професійних організацій та всіх, хто користується українською писемною мовою і любить рідне слово.
Включаючи перекладу 96 стор., 5 1/2" x 8 1/2", напівтверда витривала обгортка.
Через високі кошти друку і обмежений наклад, **УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОПИС** не продаватиметься в книгарнях, а лише після надіслання готівки, чека чи поштової переказу на адресу НТШ:
SHEVCHENKO SCIENTIFIC SOCIETY, INC.
302-304 W. 13th Street, New York, N.Y. 10014

М'ясо і ковбасні виробы
за німецьким виробом для смакування.
Вироби у власній фабриці ковбас.
ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПНІЯ
яку найліпше люблять господині і цілі родини.
Зайдіть до найбільшого крамниці **KARL EHMER**.
KARL EHMER PORK STORES
Головна крамниця: 63-65 Fresh Pond Road, Ridgewood — Brooklyn, N.Y.
Філії крамниць в Нью-Йорку і поза містом.

УВАГА! УВАГА!
Новинка на книгарських полицях!
ВОЛОДИМИР ЯНІВ ЖИТТЯ
4-та книга лірики
Обкладинка ЛЮБОВСЛАВА ГУЦАЛЮКА
В книжці 30 ілюстрацій ГАЛИНИ МАЗЕПИ
Сторін — 120. Ціна — 5.00 дол. (з пересилкою)
КНИЖКА ЗУСТІЛАСЯ З ВИСОКОЮ ОШІНКОЮ КРИТИКИ!
Замовляти можна в книгарському відділі при „Свободі“, пересилкою чек або поштовою переказ:
„СВОБОДА“ BOOKSTORE
30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303

СПОРТ

УСК Н. Й. — ТУРЕЦЬКО-АМЕР. С. К.: 0-0

Ці перші футбольні змагання в Німецько-Американській Футбольній Лізі на сезон 1976-77 відбув УСК Н. Й. в неділю 12-го вересня ч. р. зустрічю з сильним Турецько-Американським СК, з яким зрештешував, здобувши одну точку, що на початку можна уважати успіхом. При цьому провід УСК-у зорієнтувався у вартості своїх українських змагунів, що дає на майбутність заповню на багато крашій вигляді. Тим більше, що УСК диспонує під цю пору першорядним тренером і опікуном, яким є українець з Києва Ігор Цюпенко. Він же окрім 1-ої Команди, тренує ще п'ять молодших команд, які вже в часі змагань виказали кращу технічну форму гри над противниками.

Провідник 1-ої Команди — Степан Коваленко — виховець УСК-у.

УСК рез. — Турецько-Амер. СК 2:0.

УСК Н. Й. — БАНАТУЛЬ СК (3:0) 4:1

Другі змагання цього сезону у футбольних змаганнях УСК-у за першість II Дивізію Німецько-Американської Футб. Ліги відбулися в неділю 19-го вересня ч. р. на площі Метрополітен Оваль-Бруклін. Противником тим разом був Банатюль СК, а дослівно, це румуно-югославська команда, досить швидко, технічно завансована та зіграна зі собою. Вони були діти наших усківців твердішим горіхом, якого наші змагуні скоро розкусили, застосовуючи скору з довгими подачами, до переду гри. Окрім цього наші змагуні були добре підготовані доброю заправкою, яку провадить знаменитий тренер Ігор Цюпенко-Княвлянин.

В першій півгрі наші усківці в шостій домінували над грою, накидуючи темпо, та контролювали гру на всіх лініях, хоча противник гостро протиставився, а навіть мав декілька можливостей загрозити воротам УСК-у.

Всі ворота для УСК-у здобув найкращий напасник Б. Дидиш: у 9 хв. прекрасним низьким стрілом; в 30 хв. у підвотному замінанні головою; в

40 хв. з 16-ки з правої сторони; в 65 хв. з пробую у підвотних комбінаціях. Б. Дидиш — це найбільш продуктивний напасник. Він несподівано з'являється там, де треба було викінчити акцію та спрямував свої грізні напади на ворота противника.

Ворота до УСК-у несподівано впали у підвотному замінанні на 70 хв. гри, без вини воротаря В. Немерчинського, не зважаючи на його швидку протидію, та який завжди був на своїй позиції.

У другій півгрі гра легко сповільнилася, однак емоційних моментів було багато, чим змагання ший час були цікаві аж до закінчення. Команда УСК-у зарепрезентувалася дуже добре, змагуні себе взаємно розуміли, м'яч опанований, гра була ший час жива і цікава. Змагуні добре крили противників, добра співпраця, та зміни позицій проходили зі зрозумінням.

Зокрема варто підкреслити, що наші змагуні через ший протяг змагань переключувались виключно по-українськи, що зробило дуже приємне враження на наших численних глядачів та це доказує, що змагуні УСК-у — це виключно наша дорога молоддь!!!

Хоча наша команда заграла жертвенно, то варто відмітити добру я певну гру оборонних ліній: М. Микуня, І. Паньків і Мих. Чарний. Як рівно згадаймо найкращого змагуна Б. Дидиша, при добрій співпраці С. Грушкі, Ст. Коваленка, М. Скірки — який добре розділяв м'ячі, та В. Каздобі.

Склад УСК-у: В. Німерчинський, Богдан Микуня, Ігор Паньків, Михайло Чарний, Микола Микуня, Б. Дидиш, В. Каздоба, Микола Скірка, Степан Коваленко — провідник і Команди, С. Грушко, Р. Мур, Михайло Каздоба.

УСК Н. Й. рез. — Банатюль СК рез. 5:3.

Ворота здобули: Т. Канятин — 2, І. М. Дучак І. Опікун М. Лебідь.

СЛІДУЮЧІ ЗМАГАННЯ УСК-у: 26-го вересня 1976, на площі Вейн Оваль, о год. 3-й по пол. УСК Н. Й. — Пассейк СК; о год. 1-й по пол. УСК рез. — Пассейк СК рез.

І. Дзядів